

UPPIK - VÄNSKAPSFÖRENING FINLAND-GRÖNLAND

VERKSAMHETSBERÄTTELSE 2005

1. ALLMÄNT

Satsningen på information om Grönland har fortsatt under verksamhetsåret i samarbete med Nordens institut i Grönland (NAPA), Helsingfors Stads kulturcentral, Nifin, Nordens institut i Finland, Tjaldur – vänskapsförening Finland-Färöarna och Nanoq, Arktiskt museum i Jakobstad samt med Pohjola-Norden. Uppiks kontor finns i samband med Pohjola-Nordens förbunds kontor i Helsingfors.

Föreningen Uppik har med sin sakkunskap medverkat i ett flertal evenemang och ansvarat för att arrangemangen blivit väl genomförda.

Uppik medverkade som arrangör då en grönländsk konstutställning GRÖNLANDS ANSIKTE visades under tre månader i Nanoq, Arktisk Museum i Jakobstad.

Därtill kommer även det betydelsefulla samarbetet med bl.a. Föreningen Sverige-Grönland. Uppik har även medverkat som arrangör i den traditionella nordiska vinterdagen på Hanaholmens kulturcentrum tillsammans med de internordiska föreningarna och ambassaderna i Finland.

Under verksamhetsåret har även föreningens verksamhetsledare blivit utnämnd som Finlands representant i Styrelsen för Nordens institut i Grönland (NAPA).

2. FÖRTROENDEPERSONER

På Uppiks stadgeenliga årsmöte **den 18 april kl. 18.00** på **Café Engel**, Senatstorget, Helsingfors erhöll föreningens styrelse följande sammansättning:

Till ny ordförande valdes **Timo Malmi** och vice ordförande **Sinikka Salokorpi** omvaldes.

Till styrelsemedlemmar valdes;
Tiina Itkonen , Aira-Liisa Roiha och Lisbeth Bobacka.

Agnete Sippel har fungerat som verksamhetsledare med ansvar för föreningens ekonomi och administration samt fungerat som styrelsens sekreterare.

Bengt-Olof Svanbäck och Kjell Skoglund har fungerat som föreningens revisorer.

3. MEDLEMMARNA

I slutet av året hade föreningen **117** medlemmar. Man bör kunna påvisa att man besökt Grönland för att kunna bli ordinarie medlem i föreningen.

4. MEDLEMSINFORMATION

Medlemsinformationen har skötts genom medlemsbrev och cirkulär till olika evenemang och genom Uppiks Nyhetsblad.

Uppiks **NYHETSBLAD** har **utkommit två gånger** under verksamhetsåret i april och den 8.12. De ansvariga redaktörerna har varit Aira-Liisa Roiha, Sinikka Salokorpi och Agnete Sippel

Man har också regelbundet kunnat läsa i Pohjola-Nordens medlemstidning, som utkommer fyra gånger per år om Uppiks aktiviteter på **Tulossa/På kommande**. Fakta finns även att få på Pohjola-Nordens och Uppiks gemensamma hemsida.

Artiklar om Grönland har ingått i Pohjola-Norden tidningen / lehti
2/05 ”Glimtar från Grönland” text och foto av Heidi Johansson
4/05 ” Mukavien ihmisten kaupunki” text av Sinikka Salokorpi, foto Kristian Olsen aaju.

1.3. **Medlemsbrev** med KORT NYHETER 2004 – februari 2005 , information om grönländsk **fotoutställning** på Nordisk Vinterdag med bifogad tryckt **broschyr**, kallelse till Uppiks **årsmöte** samt information om Uppiks **resa** i egen regi till **Köpenhamn** 22-24.4. tillsammans med bilaterala vänföreningar i Norden.

3.10 **Medlemsbrev** med inbjudan till Nifins **grönlandska författar kväll** den 12.10 med multikonstnären **Jessie Kleemann** som gäst, Tjaldur inbjöd till en **Västnordisk kväll** på Luckan - Verandan den 7 november samtidigt sändes information om **Rasmus Lyberth** konsert, Hotell Hilton, Stockholmsslussen den 2.12.

Verksamhetsledaren har även inbjudit samtliga styrelsemedlemmar till **Pohjola-Nordens näringslivsseminarium** om ”*Den Nordiska sjöfartens framtid – Norsk-finskt perspektiv på sjöfart och maritima näringar*” den 26.5. på Nordiska Investeringsbanken, Fabiansgatan 34, Helsingfors och till seminariet *Blir det jobb kvar i Norden?* den 15.11 på Scandic Hotell Continental (Ballrom). Styrelsemedlemmar fick friplatser. Närvarande; Agnete Sippel

5. MÖTEN

Uppiks stadgeenliga årsmöte hölls den **18 april** på **Café Engel, Alexandersgatan 26, Helsingfors kl.18.00**

Efter årsmötet berättade **Heidi Johansson** om sina studier i Grönland, där hon deltog i **Nordkurs 2003** för universitetsstuderanden och på Nordkurs 2004 på Färöarna.

Uppiks styrelse har sammankommit två gånger under verksamhetsåret, 1.3, 25.10.2005. Utöver detta har man hållit arbetsmöten.

Möten i anslutning till bokföring och räkenskaper har även hållits.

Agnete Sippel har deltagit i **Nordisk vinterdags** planeringsmöten. 9.2, 8.11. kl.9-11 och 11.01.2006 på **Hanaholmens kulturcentrum**.

30.5. hölls Pohjola-Nordens Helsingforsdistrikts **stiftande** möte på Sibeliusgatan 9 kl.17.

Närvarande från Uppik: Sinikka Salokorpi och Agnete Sippel och Tjaldur : Johanna Roto, Ingmar Svedberg.

Från Helsingfors Pohjola-Nordens styrelse deltog :

Anna Holm som fungerade som mötes ordf. och Samuel Lindgren och Martin Paulig.

Mötet behandlade ingående distriktets nya stadgan.

Ändringar och rättelser gjordes. Ett eventuellt nytt möte hålls på hösten 2005.

6. EVENEMANG

NORDISK VINTERDAG arrangerades lördagen **den 12 mars 2005** på Hanaholmens kulturcentrum. De nordiska vänföreningarna och ambassaderna presenterade sin verksamhet med resebroschyrer och program.

Den grönländska fotoutställningen **"Sarfak Ittuk"** visades kl.12-16.

Redaktör **Jouko Salokorpi** sammanställde en fotoutställning från sin första resa till Grönland som han gjorde tillsammans med sin fru, författaren **Sari Vuoristo**. Resan gick till Syd-Grönland sommaren 2004. Fotona är tagna från båten Sarfak Ittuk (larmande ström) som går mellan de mindre byarna och städerna Narsarsuaq till Narsaq, Qaqortoq, Arsuk, Paamiut, Qeqertarsuatsiaat och Nuuk.

Under tiden 25 maj – 31 augusti 2005 visades fotoutställningen i **Nanoq**, Arktisk Museum i Jakobstad med **vernissage den 24 maj 2005**. Totalt närvar vid öppningen ca 50 personer.

Den 8 november 2004 presenterade Uppik utställningen för första gången på Pohjola-Nordens kontor under en grönlandsafton för medlemmarna.

GRÖNLANDS ANSIKTE - KONSTUTSTÄLLNING

Under tiden 25 maj – 31 augusti 2005 ställde konstnär **Kristian Olsen aaju** ut målningar i **Nanoq**, Arktisk Museum i Jakobstad med **vernissage den 24 maj 2005**. Totalt närvar vid öppningen ca 50 personer. Från Uppiks styrelse Sinikka Salokorpi och Agnete Sippel

Aajus utställning fångade Grönlands ansikte, som presenterade forntid, nutid och framtid. Hans konst var omväxlande med varma kraftiga färger, naturmålningar och impressionistiska. Som konstnär anser han sig vara mer traditionell, han söker sina kontakter i Norden och till länder i Grönlands närhet. Naturbilderna målar han i sin ateljé, inte ut i naturen eller efter foton, det är frågan om inre bilder och landskap.

FÖRFATTARAFTON DEN 12.10.2005

Nifin:s författarafton med **Jessie Kleeman** som gäst.

Eftersist på Kipinä; Närvarande Tiia Strandén, Jessie Kleemann, Kristian Olsen aaju, Sinikka Salokorpi, Heidi Johansson, Agnete Sippel och Jaana Nikula

På Nifin var ca 15 personer närvarande.

GEMENSAM VÄSTNORDISK KVÄLL DEN 7 november 2005

på **Verandan - Luckan** i Helsingfors med Tjaldur – vänskapsförening Finland-Färöarna.

Kvällens program bestod av fotograf **Kaius Hedenströms och Jörgen Strandells** fotografier/diabler från sommarens 30-årsjubileumsresa till Färöarna i augusti 2005. Arrangörerna bjöd på mat och förfriskningar. Totalt deltog 47 personer.

7. RESEVERKSAMHET

RESA TILL KÖPENHAMN I EGEN REGI DEN 22-24 APRIL 2005

Resan arrangerades i samarbete med vänföreningarna för Grönland, Färöarna och Island i Finland och Sverige och Danmark. Samfundet Sverige-Färöarna, Föreningen Sverige-Grönland och Samfundet Sverige-Island, Danmark-Island, Tjaldur – vänskapsförening Finland-Färöarna och Uppik-vänskapsförening Finland-Grönland deltog.

Den västnordiska resan till Köpenhamn 22-24 april lockade totalt 16 deltagare. Anmälda till resan var 9 personer från Finland och 5 från Sverige och 2 från Danmark Bymuseets chef **Jörgen Selmer** berättade om staden och visade utställningen **Vanddråben om HCAndersens tid** som gjort stor succé. Efter Rundetårn besöktes Nordatlantisk Brygge som låg ganska öde men hade två utställningar på gång.

Till det 200 år gamla packhuset i tegel har man sammanfört all Västnordisk verksamhet, Grönlands och Färöarnas representationskontor och Islands ambassad. På Bryggen finns föreläsnings- och utställningssalar. Platsen är en unik samlingspunkt där man kan möta den nordatlantiska traditionen, få information och skapa kontakter till detta väldiga område. Söndag förmiddag besöktes **Nordmandsdalen vid Fredensborg** med mycket nordisk kulturhistoria.

Deltagare: Finland: Agnete Sippel, Johanna Roto, Ritva Eerikäinen, Jörgen Strandell, Brita Strandell, Martina Huhtamäki från Tjaldur
Sinikka Salokorpi, Kristian Olsen aaju från Uppik

Inkvartering

Hotell

Star:

[Colbjörnsensgade 13, Kööpenhamina 1652](#)

Sverige: Åsa Juslin, (från Finland, jobbar i Malmö, medlem i Tjaldur)

Nanna Hermansson, Gunnel Wallén, Ove Granum, Sören Hallgren från Samfundet Sverige Färöarna

Hans Weimer från Föreningen Sverige-Grönland

Danmark: Jonna Louis- Jensen, Dansk-Islandsk samfund och Reni Willert

Program :

Fredag 22 april, Store bededag,

Vi möts på restaurang

18.00 Cofoco, Abel Cathrines g 7 , Kbh V. ligger strax söder om Vesterbro torv.

Lördag 23 april

09.50 Vi möts utanför Köbenhavns bymuseum, Vesterbrogade 59, där museichefen Jörgen Selmer tar emot oss. Utställningen Vanddråben, om staden på HC Andersens tid. Därifrån buss 6A mot Den indre by med Rundetårn, Köbmagerg 52A,

13.00 Lunch på RizRaz i Store Kannikestraede 19

Sedan buss eller metro till Nordatlantens brygge, Strandgade 91,

19.00 kvällsmat, Boyd, Vanlöse Torv 3, intill Vanlöse metrostation, (S-tog mot Fredrikssund från Vesterport kl 18.45) meny skall finnas på www.boyd.nu

Söndag 23 april

9.20 Samling på Hovedbanegården, vid ingången mitt emot Tivoli

9.35 Tåg till Hillerød ank 10.15, avg 10.28 ank 10.39 till Fredensborg

Vandring till Slottsparken och Nordmandsdalen

13.00 Frokost, Fredensborg Store Kro, Slotsgade 6,

Artikel om resan. Bilaga.

Omatoimimatalla Kööpenhaminassa 22.-24.4.2005

Taivaalta tuli kevään viimeiset lumihippuset, kun Tjaldurin väki lensi keväiseen Kööpenhaminaan. Matkan tarkoituksena oli tiivistää pohjoismaisia yhteyksiä ja katsella ja tutustua paikkakunnan nähtävyyksiin. Matka järjestettiin yhteistyössä Suomen ja Ruotsin Färsaarten, Grönlannin ja Islannin yhdistysten kanssa.

Kööpenhaminassa tapasimme jäseniä Länsi-Pohjolan eri yhdistyksistä: Föreningen Sverige-Grönland, Samfundet Sverige-Färöarna ja Samfundet Sverige-Island.

Ensimmäisenä iltana illastimme yhdessä Cofoco –nimisessä ravintolassa jopa pitkän kaavan mukaan. Ennen ateriala tutustuminen Føroyahusidiin, Färsaarelaisten taloon Vesterbrogadellä.

Nanna Hermanssonin johdolla saimme tutustua Kööpenhaminan kaupunginmuseoon, missä oppaanamme oli museon johtaja Jörgen Selmer. 'Utställningen Vanddråben' (vesipisara) –niminen näyttely johdatti meidät H.C. Andersenin aikaan. Jörgen Selmer kuvaili Kööpenhaminan syntyä ja kasvua. Museovierailu näyttelyineen oli erittäin mielenkiintoinen. Museosta siirryimme bussilla Store Kannikestrædele, missä lounastimme RizRazissa välimeren herkkuja, minkä jälkeen jaksoimmekin kiivetä Rundetårniin. Edessämme oli koko Kööpenhamina, saatoimme nähdä vanhoja rakennuksia ja nähtävyyksiä, kaupungin asemakaavaa, johon äsken olimme museossa tutustuneet. Pyöreästä tornista bussilla/metrolla Nordatlantens brygge –nimiselle laiturille, missä sijaisi mm. Grönlannin ja Färsaarten toimitiloja ja Islannin suurlähetystö. 200 vuotta vanha 'packhuset i tegel' sisälsi myös luentosaleja ja näyttelytiloja. Parhaillaan oli näyttely, jossa eri pohjoismaiset taiteilijat esittelivät taulujaan. Pistäydyimme uudenaikaisessa iglussa, laiturin päässä. Illalla tutustuimme Vanløse Torvilla sijaitsevaan Boyd –ruokapaikkaan, josta pääsi kätevästi kaupungin keskustaan joko metrolla tai S-junalla.

Paluupäivän ohjelmaan kuului matka Hillerödiin, mistä edelleen Fredensborgiin ja tutustuminen siellä Nordmandaliin. Pohjois-Sjaellandissa sijaitseva Nordmandalen on uudelleen avattu, restaurointitöitä on tiiviisti seurannut maisema-arkkitehti Susanne Wagner. Nordmandalen on osa suurta puistoa, joka ympäröi Fredensborgin linnaa, vanhin osa valmistui v. 1720-22. Idea rakentamiseen oli kuningas Fredrik V:n. Puistossa on 70 veistosta, jotka kuvaavat aivan tavallista kansaa, talonpoikia, maanviljelijöitä, kalastajia, eri käsityöläisammateista olevia veistoksia, sekä naisia että miehiä. Veistoksista 60 on norjalaisia ja 10 Färsaarilta peräisin olevia henkilöihahmoja, mm. färsaarelainen karjakko oli eräs veistoksista.

Veistokset kärsivät pahoin kovien talvien ja happosateiden alla ja niiden paikkaaminen sementillä ei oikein onnistunut. Joten Tanskan valtio päätti v. 2000 teettää uudet patsaat ja kaikki veistokset veistettiin uudelleen.

Työn tekivät puolalaiset ja itäsaksalaiset kuvanveistäjät . Laskun maksoi Tanskan valtio ja se käytti projektiin 20 miljoonaa tanskan kruunua.

Päivä oli aurinkoinen, suorastaan helteinen. Tjaldurin puheenjohtaja sipaisi kengät pois jalasta ja sipsutteli paljain varpain, mikä tosin taisi jäädä ikuistamatta. Kun puisto oli kierretty ja veistokset tutkittu, niin kengät taas jalkaan ja Fredensborg Store Kro odotti vieraitaan ja tarjosi nälkäisille retkeläisille makoisat sillilautaset. Teksti:

Ritva Erikäinen 16.05.2005

KONFERENS I KÖPENHAMN 21 oktober 2005

För representanter för de bilaterala vänföreningarna och fonderna som ett led i det nordiska samarbetet. Nordiska Ministerrådet arrangerar i samarbete med Föreningen Norden i Danmark ett möte för Folkliga organisationer och bilaterala föreningar. Man önskar sätta fokus på de frivilliga föreningarnas villkor, speciellt villkoren för att arbeta nordiskt. *Vilka möjligheter och fördelar finns det? Vilka är problemen och hindren?* **Agnete Sippel** deltog som Uppiks och Tjaldurs representant på mötet.

8. GÄSTER FRÅN GRÖNLAND OCH REPRESENTATION

20.1. På resemässan **MATKA 2005** tilldelade resejournalisternas gille åt Nanoq -museet i Fäboda **hederbetygelse** för årets bästa resemål. Den mottogs av museichef och polarfararen **Pentti Kronqvist**.

Närvarande vid utdelningstillfället var Sinikka Salokorpi, Kristian Olsen aaju, Pirkko-Leena Koponen och Agnete Sippel.

Nordisk filmbyrå, **Walhalla** firade sitt 30-årsjubileum den 21.1. med festmiddag på restaurang Sipuli. Dessutom visades hela veckan 17 – 21.1 nordiska filmer gratis på biograf Maxim. Ingen film från Färöarna eller Grönland visades.

Närvarande på jubileet Heidi Johansson och Agnete Sippel.

16.2. *Gränserna får inte vara ett hinder*, seminarium kl.14. i Riksdagens tillbyggnad F-huset, Arkadiegatan 3.: Talare: Outi Ojala, Jan-Erik Enestam, Poul Shlutûer, Anders Ljunggren, Mari Taivainen och Simo Rundgren.

Närvarande: Agnete Sippel och Heikki Pakarinen.

17.2. Arbetsmöte i Tammerfors, Timo Malmi och Agnete Sippel.

Efteråt besöktes på Tampereen Teatteri där Leea Klemolas ”**Kokkola, arktinen tagedia**” med Grönländskt tema visades.

Pjäsen visas fr.o.m. 10.3. i Helsingfors på Aurinko Teatteri, Bettania Huset.

www.tampereenteatteri.fi

Tampereen Teatteri, Kokkola Vuoden Näytelmä 2005!

Leea Klemolan käsikirjoittama [KOKKOLA](#) valittiin lauantaina 8.10.2005 Kajaanissa Vuoden Näytelmäksi 2005. Klemolalle myönnettiin 8000 euron palkinto. Kokkola esitetään Tampereen Teatterin Frenckell-näyttämöllä, missä se sai kantaesityksensä joulukuussa 2004.

Klemola palkittiin Kokkola-näytelmästä jo elokuussa. Silloin hän sai Suomen Kulttuurirahaston Olavi Veistäjä -palkinnon.

19.2. Islänningarna FIF, **Félag Íslendinga í Finlandi** inbjöd till Þorrablót hemma hos Islands ambassadör **Jón Baldvin Hannibalsson** och hans fru Bryndis Schram. Norrakajen 10 A 4.

Närvarande från Uppik Kristian Olsen aaju och Sinikka Salokorpi.

2.3. kl.15. Med anledning av HKH Prinsessan Alexandras besök i Helsingfors som ett led i firandet av att 200 år förflutit sedan H.C.Andersens födelse inbjöd Danmarks nya ambassadör **Niels Kaas Dyrlund** och H.C. Andersen 2005 Fonden, verksamhetsledaren Agnete. Sippel, till festlig och konstnärlig presentation av H.C. Andersen 2005 med efterföljande reception på kulturcentret Hanaholmen.

2.5 Nifin inbjöd till vernissage; Jakten på en isfabrik av Anna Blom och Kati Koivikko. En vandringsutställning som visas i Norden i Fokus i Stockholm 23.8. och motsvarande i Köpenhamn, vernissage 25.11.2005.
Kontaktuppgifter: Valokuvaaja Photographer, Kati Koivikko

20.5. Islands ambassad, Icelandair och NIB inbjöd till konsert i Tempelplatsens kyrka i Helsingfors med en av Islands mest kända operasångare Kristinn Sigmundsson. Han ackompanjeras av pianisten Jónas Ingimundarson. Uppiks styrelse inbjuden. Närvarande Agnete Sippel.

22.8. Sinikka Salokorpi sände urklipp från Jyllandsposten, angående en recension om aajus novellsamling INUIT NIPAAT MENNESKESTEMMER skriven av Lars Ole Knippel, Boken utgavs på förlaget Atuagkat.

5.9. Nifin inbjöd till Höstkick, öppning av utställningen *Norge i verden*.
Närvarande: Agnete Sippel och Lisbeth Bobacka

Firandet av **Svenska Dagen** den 4 nov. på **Finlands Svenska Folktings** mottagning i Svenska Teaterns publikcafé kl. 12-14, Närvarande: A. Sippel.

9. DONATIONER, GÅVOR, AKTUELLT

Erhöll av Kristian Olsen aaju den nya upplagan av Parcafolket 2005 – 2006 med text och teckningar av Per Danker.
Översättningen till grönländska är gjord av **aaju**

17.10 Stefan Simonsen
Ärende: Information om Åländska konstnärer
Bästa nordiska kultur - och konstvänner/Dear friend of Nordic culture,
Vi har under den senaste tiden arbetat målmedvetet om att göra åländska konstnärer mera kända i hela världen. Som ett led i detta har vi sedan några månader upprätthållt en hemsida, www.arts.aland.fi som innehåller några av våra främsta aktiva. Titta gärna in och bekanta dig med åländska aktörer. Vi hjälper också gärna till med ytterligare information om konst och kultur i allmänhet på Ål

10. MEDDELANDE OM UPPSÄGNING den 13.9.2005

**av Agnete Sippels projektsekreterartjänst vid Pohjola-Norden
fr.o. m. den 1april 2006 samt dess inverkan på Västnorden verksamheten och
vänföreningarna Uppik och Tjaldur.**

Uppiks ordförande **Timo Malmi** och vice ordförande **Sinikka Salokorpi** **ingick den 17 oktober med en skrivelse till Pohjola-Nordens styrelse** där man ytterst skarpt kritiserade Pohjola-Norden i Finland för deras negativa inställning till Västnorden verksamheten samt uppmanade Pohjola-Norden att återta sitt olagliga beslut.

Som en följd av att Pohjola-Norden beslutat ändra på Västnorden verksamheten och sagt upp arbetsavtalet med Uppiks och Tjaldurs verksamhetsledare Agnete Sippel, anser Uppiks styrelse att det inte mera finns förutsättningar att fortsätta processen att medverka till Helsingfors distriktets grundande.

Styrelsen beklagar händelseförloppet och beslöt att drar sig **ur det överenskomna avtalet** att grunda/stifta Pohjola-Nordens Helsingfors distrikt.

Verksamhetsledaren Agnete Sippel har skriftligen **den 3.11.2005** meddelat om detta beslut till Pohjola-Norden i Helsingfors, verksamhetsledaren Martin Paulig.

11. FINLANDS NYA REPRESENTANT I STYRELSEN FÖR Nordens Institut i Grönland (NAPA)

Skrivelse i ärendet ingått till Undervisningsministeriet den 30.8.2005
av Kristian Olsen aaju och Sinikka Salokorpi.

Den 14.9.2005 kom en förfrågan från UVM huruvida Agnete Sippel kunde ställa sig till förfogande för en styrelsepost i Napa för perioden 2006 med option 2007-2008. En kvinnlig representant borde eventuellt ingå i Napas styrelse. Agnete Sippel svarade jakande på denna förfrågan och meddelade att hon ställer sig till förfogande och känner sig hedrad om så sker.

I Undervisningsministeriets brev av **den 10.11.2005** föreslår man att **pol.kand Agnete Sippel skall ingå som Finlands representant i styrelsen för den återstående mandatperioden 2005 –2006** då representanten ingår som ordinarie medlem. Finland innehar även ordinarie medlemskap i styrelsen under perioden 2007-2008.

12. EKONOMIN

Uppik erhöll av undervisningsministeriet ett statsbidrag om **2.000,- euro** Summan utbetalades av Pohjola-Norden.

Ekonomie magister **Regina Sippel** har skött föreningens bokföring.

Medlemsavgiften för år 2005 var 10,- euro.

Helsingfors den 28 februari 2006

Timo Malmi
ordförande

Agnete Sippel
verksamhetsledare